



MANUAL DE INSTRUÇÕES

FUNIL E JARRA GRADUADA



Imagens meramente ilustrativas. Informações sujeitas a alterações sem aviso prévio. Todos os direitos são reservados a José Murília Bozza Comércio e Indústria Ltda.

|         |      |            |
|---------|------|------------|
| MODELOS | 1903 | 19500      |
|         | 1905 | F1010-P-UG |

## ATENÇÃO

Leia atentamente todas as instruções antes de iniciar a operação.

O não cumprimento das normas de segurança e demais precauções básicas pode resultar em lesões corporais graves. Este manual contém informações detalhadas sobre a instalação, operação e manutenção do equipamento. Em caso de não conformidade, encaminhe o equipamento para a Assistência Técnica Autorizada BOZZA mais próxima ou entre em contato conosco pelo telefone: 0800 019 5050.

## DESCRIÇÃO GERAL

O funil flexível e a jarra graduada são acessórios utilizados para a aplicação de óleo lubrificante e outros fluidos à base de água em pequenas quantidades.

Geralmente, são empregados na lubrificação de peças, correntes, rolamentos, coroas, engrenagens, bem como na lubrificação de veículos e máquinas.

## MODELOS

|                   |                                                                                                                     |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1903</b>       | Jarra em polietileno graduada, com bico de aplicação em plástico flexível, reservatório com capacidade de 3 Litros. |
| <b>1905</b>       | Jarra em polietileno graduada, com bico de aplicação em plástico flexível, reservatório com capacidade de 5 Litros. |
| <b>19500</b>      | Copo medidor em polipropileno graduada com capacidade de 500 ml.                                                    |
| <b>F1010-P-UG</b> | Funil em polipropileno com extensão flexível de 220 mm com tela de aço para filtragem.                              |

## INFORMAÇÕES TÉCNICAS 1903

|                          |                                                           |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Capacidade</b>        | 3 Litros                                                  |
| <b>Material</b>          | Polietileno                                               |
| <b>Extensão Flexível</b> | 170 mm                                                    |
| <b>Compatibilidade</b>   | Óleo Diesel, óleos lubrificantes e fluidos a base d'água. |

Obs.: Fluido utilizado para teste: óleo lubrificante SAE-30 temperatura 35°C.

## INFORMAÇÕES TÉCNICAS 1905

|                          |                                                           |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Capacidade</b>        | 5 Litros                                                  |
| <b>Material</b>          | Polietileno                                               |
| <b>Extensão Flexível</b> | 270 mm                                                    |
| <b>Compatibilidade</b>   | Óleo Diesel, óleos lubrificantes e fluidos a base d'água. |

Obs.: Fluido utilizado para teste: óleo lubrificante SAE-30 temperatura 35°C.

## INFORMAÇÕES TÉCNICAS 19500

|                        |                                                           |
|------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Capacidade</b>      | 500 ml                                                    |
| <b>Material</b>        | Polipropileno                                             |
| <b>Compatibilidade</b> | Óleo Diesel, óleos lubrificantes e fluidos a base d'água. |

Obs.: Fluido utilizado para teste: óleo lubrificante SAE-30 temperatura 35°C.

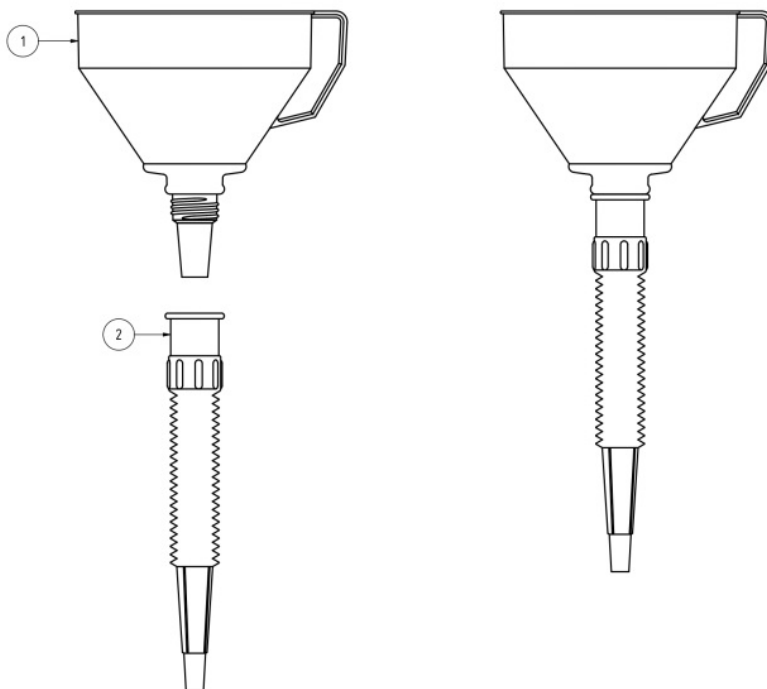
## INFORMAÇÕES TÉCNICAS F1010-P-UG

|                          |                                                           |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Ø Bocal</b>           | 150 mm                                                    |
| <b>Material</b>          | Polipropileno                                             |
| <b>Extensão flexível</b> | 220 mm                                                    |
| <b>Compatibilidade</b>   | Óleo Diesel, óleos lubrificantes e fluidos a base d'água. |

Obs.: Fluido utilizado para teste: óleo lubrificante SAE-30 temperatura 35°C.

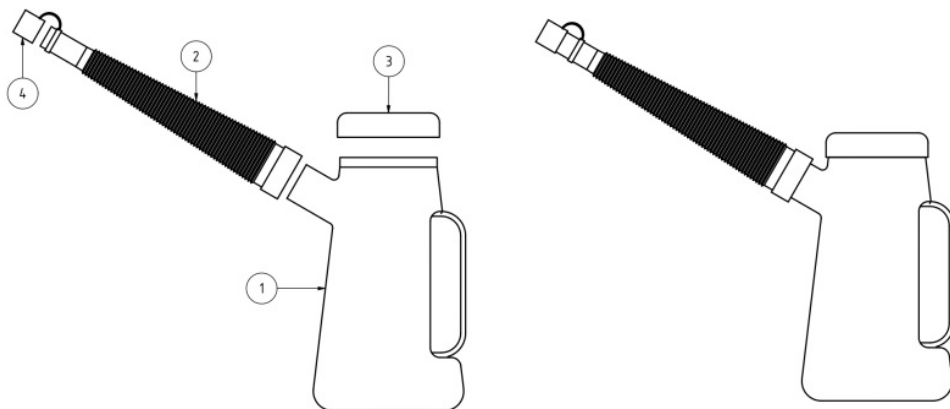
## COMPOSIÇÃO F1010-P-UG

- 1 – Corpo do funil com tela de proteção
- 2 – Extensão flexível com 220 mm.



## COMPOSIÇÃO 1903 E 1905

- 1-Corpo da jarra;
- 2-Bico flexível;
- 3-Tampa da jarra;
- 4-Proteção do bico.



## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

### EPI'S NECESSÁRIOS PARA OPERAÇÃO

Utilize luvas, óculos de segurança, protetor auricular, botas de segurança, capacete, máscara e roupas adequadas para sua segurança.



### RISCO DE MAU USO DO EQUIPAMENTO PARA LUBRIFICAÇÃO

- O mau uso do equipamento pode causar acidentes ou mau funcionamento;
- Leia todos os manuais de instrução, adesivos e etiquetas antes de operar o equipamento;
- Use o equipamento apenas para seu propósito pretendido. Se você não tiver certeza, contate seu distribuidor;
- Não altere ou modifique o equipamento. Use apenas peças e/ou acessórios genuínos;
- Não exceda a pressão máxima de trabalho do equipamento;
- Use fluidos que sejam compatíveis com o equipamento adquirido;
- Não use solventes com as seguintes substâncias: 1,1,1-tricloroetano, cloreto de metileno, solvente de hidrocarboneto halogenado ou fluidos contendo estes solventes em equipamento de alumínio pressurizado. Tal uso poderia resultar em uma reação química com a possibilidade de explosão;
- Manuseie as mangueiras com cuidado. Não puxe as mangueiras para movimentar o equipamento;
- Mantenha as mangueiras longe das áreas de tráfego, extremidades afiadas, peças móveis e/ou superfícies quentes;
- Não mova, levante ou derrube o equipamento enquanto estiver pressurizado;

- Utilize sempre todos EPI'S adequados e necessários ao seu trabalho antes do manuseio e instalação do equipamento;
- Cumpra todos os regulamentos locais, estaduais e nacionais aplicáveis referentes a incêndio, instalações elétricas, ar comprimido e segurança do trabalho;
- Utilize somente ar comprimido proveniente de compressor de ar, nunca utilize outros gases ou ar comprimido de cilindros para operar o seu equipamento.

### **RISCO DE INCÊNDIO E EXPLOSÃO**

- Aterramento inadequado, ventilação ruim, chamas abertas ou faíscas podem resultar em condições perigosas, incêndio ou explosão causando lesões graves ao operador;
- Se identificar alguma faísca estática ou se você sentir um choque elétrico enquanto opera este equipamento, interrompa a abastecimento imediatamente. Não use o equipamento até identificar e corrigir o problema;
- Mantenha a área de dispensação livre de detritos, solventes, panos, gasolina e produtos inflamáveis;
- Não fume na área de lubrificação.

### **RISCO DE INJEÇÃO NA PELE**

- Não aponte a saída do produto ou a válvula de controle de óleo a ninguém, ou a qualquer parte do corpo;
- Respingo de óleo, vazamentos ou componentes quebrados podem injetar fluido no seu corpo e causar lesões extremamente graves, incluindo a necessidade de amputação. Fluido respingado nos olhos ou na pele também pode causar lesão grave. Se ocorrer lesão por injeção de fluido, busque tratamento médico imediatamente. Não trate como uma simples lesão;
- Não coloque a mão ou os dedos na extremidade da saída de óleo;
- Não pare ou desvie vazamentos com sua mão, corpo, luva ou um pano;
- Use apenas extensões e bicos sem gotejamento, projetados para uso com sua válvula de controle de óleo;
- Não use um bico flexível, mangueiras ou válvulas de baixa pressão com este equipamento;
- Sempre realize o alívio de pressão antes de fazer a manutenção e limpeza da válvula de controle de óleo e do equipamento;
- Aperte todas as conexões do equipamento antes de operar do equipamento;
- Verifique as mangueiras, tubos e acoplamentos diariamente. Substitua peças desgastadas ou danificadas imediatamente;
- Não repare acoplamentos, mangueiras ou válvulas de alta pressão, substitua o componente completo.

### **LESÃO PARA PELE**

- Evite lesões por fluidos pressurizados ou respingos acidentais da válvula sempre que você:
- For instruído a aliviar a pressão;
- Parar a lubrificação;
- Verificar, limpar ou realizar manutenção em qualquer equipamento do sistema;
- Instalar ou limpar dispositivos e componentes do equipamento.

### **PROCEDIMENTO DE ALÍVIO DE PRESSÃO**

- Desligue a bomba de de transferência, interrompendo o fluxo fluido para o medidor;
- Aponte a válvula para um recipiente vazio e aperte a válvula de controle de óleo para aliviar a pressão interna do sistema.

### **RISCO DE PEÇAS MÓVEIS**

- Fique longe de todas as peças móveis quando iniciar ou operar o seu equipamento;
- Peças móveis podem apertar ou amputar seus dedos;
- Não opere o equipamento com peças soltas ou mal apertadas;
- Antes de realizar manutenção neste equipamento, aliviar a pressão da linha de modo a evitar que o equipamento inicie inesperadamente.

## **AVISOS**

- Observação: Após iniciar o trabalho, abra a válvula de controle de óleo e o medidor irá começar a aferir automaticamente. Feche a válvula de óleo e o medidor irá parar de funcionar.

## **ALERTA**

- Cada dispositivo possui uma pressão máxima de trabalho diferente. Para reduzir o risco da pressão excedida, certifique-se da pressão máxima de trabalho de cada acessório (Ex. Mangueiras, tubulações, válvula de controle de óleo, bombas de transferência, engates, etc.). A pressão nominal no sistema não pode exceder a pressão máxima de nenhum acessório, pois pode ocasionar acidentes, mau funcionamento e danos graves ao equipamento.

## **MANUTENÇÃO**

- A linha de produtos Bozza é fabricada com materiais de alta qualidade para garantir que o equipamento seja seguro e de baixa manutenção. Seguindo as orientações contidas neste manual os equipamentos terão a sua vida útil prolongada.
- Para garantir a segurança e a confiabilidade dos equipamentos, sugerimos que diariamente o operador realize inspeções para verificar se o produto apresenta alguma anomalia. Caso identifique alguma irregularidade aconselhamos que um profissional qualificado realize a desmontagem, reparo e montagem do equipamento.
- Para a limpeza do equipamento, utilize um pano umedecido com detergente neutro. Não limpe a parte interna do equipamento e não permita que qualquer outro fluido entre em contato com a parte interna do equipamento, essa ação pode causar contaminação do equipamento.

## **ATENÇÃO**

### **ATENÇÃO!**

- Não utilize seu equipamento com fluidos incompatíveis;
- Nunca desmonte os equipamentos sem ter realizado o treinamento de manutenção do equipamento;
- Nunca aponte a saída do fluido para qualquer parte do seu corpo, faça o manuseio com segurança mantendo afastado braços, pernas, olhos e demais partes do seu corpo;
- Sempre utilize todos os EPI's para manusear seu equipamento e ao realizar abastecimento ou lubrificar seus equipamentos;
- Sempre trabalhe com atenção e segurança no seu ambiente de trabalho. Verifique diariamente se o equipamento está em boas condições ou se existem vazamentos, procure identificar possíveis pontos que possam causar algum acidente ou trabalho perigoso;
- Sempre utilize fluidos de boa qualidade e evite contaminá-la com impurezas no abastecimento ou transferência (cavacos, estopas, panos, etc.).

## **GARANTIA**

### **GARANTIA**

- A Bozza assegura a qualidade de seus produtos, comprometendo-se a reparar ou substituir, conforme os períodos estipulados neste documento de garantia. Quaisquer itens que apresentem falhas de material, fabricação ou montagem, quando usados ou mantidos em condições normais de operação.

### **PRAZO DE VALIDADE**

- A garantia para os produtos está sujeita aos prazos detalhados na tabela disponível no site: [www.bozza.com](http://www.bozza.com). Para consultar essas informações, visite a seção de "Suporte" e a página dedicada à "Garantia dos Produtos";
- Qualquer eventual defeito identificado neste equipamento deve ser imediatamente reportado à Assistência Técnica Autorizada Bozza mais próxima de sua residência. Os detalhes de contato e endereço podem ser localizados na lista disponível no site do fabricante ([www.bozza.com](http://www.bozza.com)) ou obtidos através do serviço de atendimento ao consumidor da Bozza (SAC) 0800 019 5050.

**IMPORTANTE**

Para solicitar atendimento dentro do período de garantia, é necessário dispor dos seguintes documentos:

1. Nota fiscal de compra;
2. Número de série do produto;
3. Modelo do equipamento.

- Uma vez obtida a autorização da fábrica ou da assistência técnica autorizada, o produto deverá ser encaminhado para análise. É imprescindível que o envio seja acompanhado da nota fiscal de remessa para conserto, bem como uma cópia da nota fiscal de compra. As despesas de frete devem ser arcadas pelo remetente.

**FATORES QUE ANULAM A GARANTIA DE FÁBRICA**

- Defeitos ou danos resultantes do uso inadequado/acidente do produto por parte do consumidor;
- Produtos cujo número de série tenha sido removido, adulterado ou tomado ilegível;
- Produtos que não estejam acompanhados por uma cópia da nota fiscal de compra ou que possuam nota fiscal incompatível com o número de série;
- Defeitos e danos decorrentes da utilização de fluidos, graxas, óleos e combustíveis não compatíveis com o produto;
- Produtos operados fora dos limites máximos especificados;
- Defeitos e danos causados por fenômenos naturais (como enchentes, maresia, etc.) ou exposição excessiva ao calor;
- Produtos que estejam sujeitos a mau uso, negligência, alterações, modificações ou reparos realizados por indivíduos ou entidades não autorizadas pela Bozza;
- Uso inadequado do produto, resultando em fissuras, corrosão, arranhões ou deformação do item, bem como danos em componentes ou partes.

**A GARANTIA FORNECIDA NÃO INCLUI COBERTURA PARA:**

- Custos relacionados à instalação do equipamento, incluindo peças, acessórios e mão de obra;
- Despesas de deslocamento e/ou envio do produto para reparo à fábrica ou à Assistência Técnica Autorizada;
- Problemas de funcionamento ou falhas resultantes de interrupções no fornecimento de energia elétrica ou ar comprimido;
- Despesas associadas ao transporte, peças, materiais e mão de obra necessários para preparar o local de instalação do equipamento (por exemplo, instalações elétricas, conexões hidráulicas e elétricas, alvenaria, aterramento, sistema de ar comprimido, etc.);
- Substituição de itens ou componentes que sofreram danos devidos a incidentes durante o transporte e/ou manipulação, arranhões, ou impactos causados por fenômenos naturais;
- Substituição ou troca de peças e componentes sujeitos a desgaste natural ou danos causados por uso inadequado. Esses componentes não são fornecidos com os equipamentos, mas necessários para interligação das unidades e que se aplicam a própria montagem do sistema;
- Substituição ou troca de peças resultantes de procedimento de limpeza inadequados, incluindo a aplicação de produtos químicos, solventes, água excessiva ou substâncias abrasivas.

**Em caso de dúvidas  
Entre em contato com nosso SAC  
0800 019 5050**



*Fabricado por:*

**JOSÉ MURÍLIA BOZZA**

**Comércio e Indústria Ltda.**

**CNPJ: 61.103.669/0001-01**

R. Tiradentes, 931- CEP: 09780-001

São Bernardo do Campo - SP - Brasil

Fone: +55 (11) 2179-9966

E-mail: [bozza@bozza.com](mailto:bozza@bozza.com) | Site: [www.bozza.com](http://www.bozza.com)

**ESTAMOS + CONECTADOS**

**SIGA:**

**@Bozzaoficial**

REV.: 03/2025